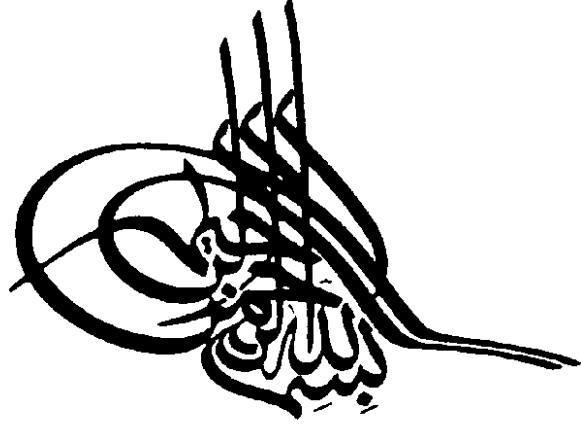


- اساطیر ایران در آیینۀ خوانش و دریافت حسین مجیب‌المصری
میلاذ جعفرپور، عبدالکریم شجاعی، مهیار علوی‌مقدم، عباس محمدیان، ابراهیم استاجی
- تصویرپردازی شعری در شعر عاشورایی فارسی و عربی (تصویر استعاری)
انسبه خزعلی، نرگس انصاری
- مطالعه تطبیقی فلسفه تعلیم و تربیت در رویکردهای پدیدارشناختی سهراب سپهری و اریک فروم
علی اکبر سام خانیانی
- مقایسه تطبیقی منظومه لیلی و مجنون نظامی و نمایشنامه سیرانودوبرژراک روستان از منظر بیش‌مخنیت ژرار ژنت
مولود طلائی، اسحاق طغیانی، مهرناز طلائی
- ترامتیت در مقامات حمیدی
فائزه عرب یوسف‌آبادی، زهرا اختیاری، سید جواد مرتضایی، سمیرا بامشکی
- تأثیر تولستوی در تجلی «عشق» در رمان ژان- کریستف
محمدرضا فارسیان، مریم دریا
- گوئیک در ادبیات داستانی
محمدرضا نصرافهانی، فضل‌الله خدادادی





دانشگاه تربیت مدرس

دانشکده علوم انسانی

سروشها ادب است

(نشریه تخصصی ادبیات تطبیقی)

این دو فصلنامه بر اساس مجوز شماره ۹۲/۲۳۴۵ مورخ ۱۳۹۲/۲/۷ وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر می شود.

دوره اول، شماره اول (پیاپی ۱)، بهار و تابستان ۱۳۹۲

دوفصلنامه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی

(نشریه تخصصی ادبیات تطبیقی)

ناشر و صاحب امتیاز	دانشگاه تربیت مدرس
مدیرمسئول	ابراهیم خدایار
سر دبیر	خلیل پروینی
دستیار سردبیر	آبتین گلکار
مدیر داخلی	سمیه کوهی لای

هیأت تحریریه

دکتر خلیل پروینی	- دکتر جان‌الله کریمی مطهر
دانشیار زبان و ادبیات عربی، دانشگاه تربیت مدرس	استاد زبان و ادبیات روسی، دانشگاه دانشگاه تهران
دکتر ابراهیم خدایار	- دکتر آبتین گلکار
استادیار زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه تربیت مدرس	استادیار زبان و ادبیات روسی، دانشگاه تربیت مدرس
دکتر ایلمیرا دادور	- دکتر رویا لطافتی
دانشیار زبان و ادبیات فرانسه، دانشگاه تهران	دانشیار زبان و ادبیات فرانسه، دانشگاه تربیت مدرس
دکتر حجت رسولی	- دکتر بهمن نامور مطلق
دانشیار زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید بهشتی	استادیار زبان و ادبیات فرانسه، دانشگاه شهید بهشتی
دکتر حسینعلی قبادی	- دکتر امیرعلی نجومیان
دانشیار زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه تربیت مدرس	دانشیار زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه شهید بهشتی

عوامل فنی نشریه

ویراستار (فارسی)	حمیده عباسی
ویراستار (انگلیسی)	ابراهیم پروین
حروفچینی و صفحه آرایی	سمیه کوهی لای
ناظر چاپ	مصطفی جانجانی
چاپ	کتاب شمس

نشانی دفتر نشریه:

تهران، تقاطع بزرگراه شهید چمران و جلال آل احمد، دانشگاه تربیت مدرس، دانشکده علوم انسانی، طبقه چهارم، سالن مجلات، اتاق ۶، دفتر مجله پژوهش‌های ادبیات تطبیقی، صندوق پستی ۱۳۹-۱۴۱۱۵.

تلفن: ۰۲۱-۸۲۸۸۴۶۸۶ دورنگار: ۰۲۱-۸۲۸۸۳۶۲۳ دورنگار دبیرخانه: ۰۲۱-۸۸۰۲۸۲۳۶

پیام نگار: modarescli@modares.ac.ir & modarescli@yahoo.com

وبسایت: <http://jcli.journals.modares.ac.ir>

نشانی چاپخانه:

میدان انقلاب، ابتدای کارگر جنوبی، انتهای کوچه مهدی زاده، پلاک ۴۴.

- این دوفصلنامه براساس مجوز شماره ۹۲/۲۳۴۵ مورخ ۱۳۹۲/۲/۷ وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منتشر می‌شود.
- این مجله در پایگاه اطلاع‌رسانی کتابخانه منطقه‌ای علوم و تکنولوژی دانشگاه شیراز- مرکز استنادی پایگاه علوم جهان اسلام (ISC)، به نشانی www.srlst.com و اطلاعات علمی جهاد دانشگاهی (SID) به نشانی www.sid.ir، نمایه می‌شود.

راهنمای تدوین مقالات دوفصلنامه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی (نشریه تخصصی ادبیات تطبیقی)

خط‌مشی مجله پژوهش‌های ادبیات تطبیقی:

مجله، مقالاتی را که دارای اصالت و نوآوری (Original research) بوده و روش تحقیق علمی را رعایت کرده و از منابع معتبر و اصلی استفاده کرده است، خواهد پذیرفت.

۱- مقالات باید صرفاً در یکی از موضوعات یا محورهای زیر تدوین شود:

۱. مبانی نظری ادبیات تطبیقی:

۱-۱. آسیب‌شناسی مکاتب و رویکردهای ادبیات تطبیقی؛

۱-۲. ارتباط ادبیات تطبیقی با سایر دانش‌ها؛

۱-۳. روش تحقیق در ادبیات تطبیقی؛

۱-۴. نظریه‌پردازی در حوزه ادبیات تطبیقی؛

۱-۵. ادبیات تطبیقی در کشورهای مختلف دنیا با رویکرد تحلیلی انتقادی؛

۱-۶. ارتباط ادبیات تطبیقی با هنرهای زیبا؛

۱-۷. ادبیات تطبیقی و مطالعات ترجمه؛

۱-۸. ادبیات تطبیقی و مطالعات فرهنگی.

۲. پژوهش‌های تطبیقی:

۲-۱. بررسی تطبیقی زبان و ادبیات فارسی با زبان و ادبیات ملل اسلامی (تأثیر و تأثر و تشابه)؛

۲-۲. رابطه زبان و ادبیات فارسی با زبان و ادبیات ملل اروپایی (تأثیر و تأثر و تشابه)؛

۲-۳. بررسی تطبیقی متون ادبی با هنرهای زیبا؛

۲-۴. بررسی تطبیقی متون ادبی با سایر عرصه‌های دانشی و معرفتی مانند فلسفه، جامعه‌شناسی، الهیات، روان‌شناسی و ...

یادآوری: تمام پژوهش‌های تطبیقی باید براساس مبانی نظری شناخته‌شده در ادبیات تطبیقی باشد، همچنین

پژوهش‌هایی که پیشینه تحقیق نداشته باشد، پذیرفته نخواهد شد.

۲- مقالات صرفاً به صورت الکترونیک و از طریق نشانی <http://jcll.ir> دریافت می‌شوند.

- مقاله ارسال شده در نشریه دیگر چاپ نشده یا هم‌زمان برای سایر مجلات ارسال نشده باشد.

- پذیرش و چاپ مقاله، مشروط بر تأیید شورای نویسندگان است.

۳- زبان رسمی مجله، فارسی و ارائه چکیده انگلیسی الزامی است.

۴- مقالات قابل چاپ در مجله به سه دسته، تقسیم می‌شوند:

الف) مقالات کامل پژوهشی. مقاله باید تحقیقی و حاصل کار پژوهشی نویسنده و یا نویسندگان باشد.

ب) مقالات تحلیلی. به تعداد محدود و از اشخاص مجرب که دارای بصیرت کامل از موضوعی خاص هستند و

تعداد قابل قبولی مقاله پژوهشی نیز در زمینه مورد بحث به چاپ رسانده‌اند؛ پذیرفته می‌شود.

ج) نقد و بررسی اثر داخلی و خارجی افراد صاحب‌نظر در حوزه مورد بحث.

۵- مجله از پذیرش مقالات بیش از ۲۰ صفحه معذور است.

۶- فصلنامه، حق رد یا قبول و نیز ویراستاری مقالات را برای خود محفوظ می‌دارد.

۷- مقالات برگرفته از رساله پایان‌نامه دانشجویان با نام استاد راهنما، مشاوران و دانشجو به صورت توأم و با

مسئولیت استاد راهنما منتشر می‌شود.

۸- مقالات ارسال شده باید دارای بخش‌های زیر باشند:

بخش‌های موجود در مقاله ارسالی:

الف) صفحه اول: عنوان کامل مقاله به فارسی و انگلیسی؛ نام نویسندگان به فارسی و انگلیسی (نام نویسنده عهده‌دار مکاتبات با ستاره مشخص شود)؛ رتبه علمی و نام مؤسسه متناظر هر یک از نویسندگان به فارسی و انگلیسی؛ نشانی کامل نویسنده عهده‌دار مکاتبات شامل: نشانی پستی و نشانی پیام‌نگار (پست الکترونیکی).

ب) صفحه دوم: عنوان کامل مقاله به فارسی؛ چکیده فارسی (حداکثر ۲۵۰ کلمه)؛ واژگان کلیدی (حداکثر پنج کلمه)؛ عنوان کامل مقاله به انگلیسی؛ چکیده انگلیسی (حداکثر ۲۵۰ کلمه)؛ واژگان کلیدی انگلیسی (حداکثر پنج کلمه).

ج) صفحات بعدی: شامل مقدمه (تعریف موضوع، پرسش‌ها، فرضیه‌ها، روش تحقیق)؛ بدنه مقاله (بحث و بررسی)؛ فهرست منابع؛ ضمایم.

تبصره ۱: رسم‌الخط مقاله، براساس دستور خط فرهنگستان زبان و ادب فارسی تنظیم شده باشد و رعایت نیم فاصله در تایپ الزامی است.

تبصره ۲: جدول‌ها و شکل‌ها باید دارای عنوان و در صورت نیاز پانویش کامل، در انتهای آن‌ها باشند.

تبصره ۳: اصطلاحات یا معادل‌های لاتین و توضیحات اضافی، برحسب شماره و استفاده برای اولین بار در پانویش و پی‌نوشت آورده شوند.

- حتی‌المقدور معادل‌های کوتاه در پانویش (انتهای همان صفحه) و معادل‌های بلند و توضیحات اضافی، در پی‌نوشت (انتهای مقاله) آورده شوند.

تبصره ۴: ارجاعات در متن مقاله، بین پرانتز (نام خانوادگی، سال: شماره صفحه/صفحات) نوشته شود. در مورد منابع غیرفارسی، همانند منابع فارسی عمل شود. نقل‌قول‌های مستقیم بیش از چهل واژه به‌صورت جدا از متن یا تورفتگی (نیم‌سانتی‌متر) از طرف راست (با قلم شماره ۱۲) درج شود.

تبصره ۵: نام کتاب‌ها و نام مجلات در داخل متن به صورت سیاه و مورب (قلم شماره ۱۱) و نام «مقالات، شعرها و داستان‌های کوتاه» در داخل گیومه قرار گیرد.

۹- شیوه نگارش منابع:

الف) کتاب: نام خانوادگی، نام، (تاریخ انتشار). نام کتاب. نام و نام خانوادگی مترجم. جلد. نوبت چاپ. محل نشر: ناشر.

ب- مقاله: نام خانوادگی، نام، (سال انتشار مقاله). «نام مقاله». نام مجله و نام نشریه الکترونیکی (با حروف مورب و سیاه، قلم شماره ۱۱). دوره، تاریخ مراجعه به سایت.

۱۰- نحوه نگارش مقالات:

الف- مقالات با استفاده از قلم B یاقوت ۱۲ (در مقالات لاتین از تایمز ۱۱) ترجیحاً تحت برنامه Word ۲۰۰۳ و در فضای Windows Xp تنظیم شوند؛ شماره صفحه در متن در پایین هر صفحه درج شود. فاصله میان سطور ۱/۵ سانتی‌متر باشد. تصاویر باید در فرمت Jpeg، با کیفیت تصویری dpi 300 و یا ppi 300 فرستاده شده؛ خوانا، روشن و دقیق باشند.

تلفن تماس: ۰۲۱-۸۲۸۸۴۶۸۶

دورنگار مجله: ۰۲۱-۸۲۸۸۳۶۲۳

دورنگار دبیرخانه: ۰۲۱-۸۸۰۲۸۲۳۶

پیام‌نگار: modarescli@yahoo.com و modarescli@modares.ac.ir

وب سایت: http://jcli.journals.modares.ac.ir



دانشگاه تربیت مدرس

دوفصلنامه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی

(نشریه تخصصی ادبیات تطبیقی)

دوره ۱، شماره ۱ (پیاپی ۱)، بهار و تابستان ۱۳۹۲

صفحه

عنوان

- سخن سردبیر ۱
- اساطیر ایران در آیینة خوانش و دریافت حسین مجیب‌المصری ۳
میلاذ جعفرپور، عبدالکریم شجاعی، مهیار علوی‌مقدم، عباس محمدیان، ابراهیم استاجی
- تصویرپردازی شعری در شعر عاشورایی فارسی و عربی (تصویر استعاری) ۴۷
انسیه خزعلی، نرگس انصاری
- مطالعه تطبیقی فلسفه تعلیم و تربیت در رویکردهای پدیدارشناختی سهراب سپهری و اریک فروم ۷۱
علی‌اکبر سام‌خانیانی
- مقایسه تطبیقی منظومه لیلی و مجنون نظامی و نمایشنامه سیرانودوبرژراک روستان از منظر بیش-متنیت ژرار ژنت ۹۵
مولود طلائی، اسحاق طغیانی، مهرناز طلائی
- ترامتیت در مقامات حمیدی ۱۲۱
فائزه عرب یوسف‌آبادی، زهرا اختیاری، سید جواد مرتضایی، سمیرا بامشکی
- تأثیر تولستوی در تجلی «عشق» در رمان ژان-کریستف ۱۴۱
محمدرضا فارسیان، مریم درپا
- کوتیک در ادبیات داستانی ۱۶۱
محمدرضا نصرافهانی، فضل‌الله خدادادی
- برگة اشتراک ۱۹۳
- چکیده مقالات به زبان انگلیسی ۲۰۲

سخن سردبیر

تخصصی شدن مجلات گامی است در جهت ارتقای سطح علمی و پژوهشی دانشگاه‌های کشور. این حرکت از دو دیدگاه کمی و کیفی قابل تحلیل است. از نظر کمی، تفکیک حوزه‌های پژوهش از یکدیگر راه را بر تکرر اندیشه و تنوع تحقیق و افزایش تولید علمی در زمینه‌های تخصصی می‌گشاید و از نظر کیفی، به دلیل تنوع پژوهشی و افزایش تولید، فضای رقابت علمی در یک زمینه خاص ایجاد شده، موجب رشد علمی می‌شود. از سوی دیگر تخصصی شدن مجلات نه تنها به روشمند شدن پژوهش کمک می‌کند، بلکه امکان شکل‌گیری و رشد هر چه بهتر کمیته‌های علمی و تخصصی را، که کار نظارت بر تولیدات علمی را عهده‌دار هستند، میسر می‌سازد.

بنابراین با نگاهی خوش‌بینانه می‌توان گفت که روند تخصصی شدن مجلات راهی است به سوی انسجام علمی، ترغیب به مسئله‌محوری در حوزه علم، ایجاد روحیه نظریه‌پردازی، اجتناب از تقلید صرف، به چالش کشیدن نظریه‌های علمی موجود در یک حوزه، پرورش توان نقد و تقویت توان تحلیل.

دوفصلنامه پژوهش‌های زبان و ادبیات تطبیقی در گامی دیگر و بهتر به سوی تخصصی شدن، حوزه زبان را از حوزه ادبیات تطبیقی جدا و اقدام به انتشار مجله جداگانه به نام **جستارهای زبانی** کرد که تمام مقالات آن در حوزه زبان‌پژوهشی به معنای وسیع کلمه منحصر است و اینک و در اقدامی دیگر حوزه ادبیات تطبیقی را که دارای قلمرو گسترده و چندساحتی است، وجهه همت خود قرار داده، مجله مستقلی برای آن در نظر گرفته است.

ادبیات تطبیقی دانشی است نوین که پایه‌های اولیه آن در قرون نوزده ریخته شده، در اوایل قرن بیستم استحکام یافته و بالاخره به عنوان یک علم نوین که مایه‌های خود را از حوزه‌های مختلف مخصوصاً از تاریخ ادبیات، نقد ادبی و جامعه‌شناسی گرفته است، شناخته شد.

ادبیات تطبیقی در گذر زمان با چالش‌های فراوانی مواجه بوده است: چالش در نام و اصطلاح ادبیات تطبیقی (Comparative Literature)، چالش در روش تحقیق، چالش در قلمرو آن، چالش در هدف و غایت آن و بالاخره چالش مفهومی ادبیات تطبیقی با مفاهیمی نظیر ادبیات ملی، ادبیات همگانی، ادبیات جهانی، نظریه ادبی، نقد ادبی، جهانی‌شدن، جهانی‌سازی، مطالعات فرهنگی و

هرکدام از مکاتب و رویکردهای ادبیات تطبیقی در مواجهه با چالش‌های اشاره شده در بالا، راهکارهایی را ارائه داده است که بعضاً نه تنها به شفاف شدن مسئله منتهی بلکه باعث پیچیده

شدن آن نیز گشته است. به هر تقدیر امروز ادبیات تطبیقی - بر حسب ضرورت جهان امروز - در همه جای دنیا شناخته شده است و در جهان شرق و در کشورهای اسلامی رو به گسترش است. تأسیس گروه‌های ادبیات تطبیقی، انجمن ادبیات تطبیقی و مجلات ادبیات تطبیقی از نمودهای آشکار آن است.

ادبیات تطبیقی در ایران با کثرت و قوس‌ها و فرازونشیب‌های فراوانی روبه‌رو بوده است که اینک مجال پرداختن به آن نیست، اما تلاش‌های چند سال اخیر نوید آینده خوب و روشنی را می‌دهد؛ تأسیس انجمن ادبیات تطبیقی و نشست‌های تخصصی ماهانه آن به پژوهش‌های ادبیات تطبیقی سمت و سو می‌دهد و مجله پژوهش‌های ادبیات تطبیقی که از مجله پژوهش‌های زبان و ادبیات تطبیقی (تأسیس در سال ۱۳۸۹) استقلال یافته است، در این مرحله از فعالیت خویش، عزم خود را جزم کرده تا با نگاه علمی به ادبیات تطبیقی و همسو با استادان متخصص در این عرصه و هماهنگ با نهادهای مرتبط، مخصوصاً انجمن ادبیات تطبیقی ایران و اعضای محترم آن، اقدام به چاپ و نشر آراء و دیدگاه‌های تخصصی درباره ادبیات تطبیقی کند تا ان شاء الله بتواند در مقابل چالش‌های فراروی ادبیات تطبیقی، تصمیمی شاسیته بگیرد و آهسته‌آهسته به سوی نظریه‌پردازی در این زمینه حرکت کند؛ از این رو از تمام استادان، پژوهشگران متخصص و دانشجویان تحصیلات تکمیلی علاقه‌مند تقاضا می‌شود مقالات علمی خود را در محورهای مرتبط با مجله که در بخش شرایط پذیرش مقاله اشاره شده است، ارسال نمایند.

خلیل پروینی

سردبیر دوفصلنامه پژوهش‌های ادبیات تطبیقی

بهار ۱۳۹۲